

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35673
Nom	Llengua francesa 4
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	38 - Idioma Moderno OB (Maior francés)	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	4 - Llengua B (Francès)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
GIMENEZ MILAN, BENJAMIN JOSE	160 - Filologia Francesa i Italiana
MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS	160 - Filologia Francesa i Italiana
RUIZ SEBASTIA, VANESSA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Descripció científica i coneixement instrumental de la llengua centrats en el desenvolupament de competències comunicatives, gramaticals, lingüístiques, etc. en llengua francesa al nivell B2.2 i acompanyats d'una descripció i ensenyament de la gramàtica d'acord amb la progressió de competències. L'assignatura pertany a la matèria Llengua Francesa que es compon de 7 assignatures i s'imparteix en el grau de Llengües Modernes i les seues literatures, així com en el grau de Traducció i Mediació Interlingüística.

Forma part igualment de el Mòdul minor, complement de formació en llengües modernes i les seues literatures diferent de la que s'ha triat com a Llengua moderna B.



Té dos objectius fonamentals: adquirir un nivell de comunicació en llengua-cultura francesa amb un grau apreciable d'autonomia i demostrar coneixements sòlids de l'funcionament de la llengua.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

- A. Haver cursat amb èxit LF1, LF2 i LF3.
- B. o bé comprometre a cursar amb èxit aquestes assignatures el mateix any acadèmic en què es comença a cursar LF3
- C. per tant el nivell recomanat previ és el B2.1.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

L'assignatura de Llengua Francesa 4 part d'un nivell B2.1 per adquirir un nivell de B2.2.

-El estudiant serà capaç d'entendre les idees principals de textos complexos sobre temes tant concrets com abstractes, fins i tot si són de caràcter tècnic sempre que estiguin dins del seu camp d'especialització.



-El estudiant serà capaç de relacionar-se amb parlants nadius amb un grau suficient de fluïdesa i naturalitat de manera que la comunicació es realitzi sense esforç per part de cap dels interlocutors.

-El Estudiant podrà produir textos clars i detallats sobre temes diversos així com defensar un punt de vista sobre temes generals indicant els pros i els contres de les diferents opcions.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

0. CONTENIDO

Els continguts gramaticals i lèxics, així com les composicions orals i escrites seran acords al nivell B2.1 / 2 del Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües (MECR).

1. Principaux contenus grammaticaux

- pronoms personnels (toniques et compléments)
- formes pronominales.
- infinitif.
- comparaison.
- adjectifs et pronoms indéfinis.
- subordonnés relatives.
- adverbes.

2. Principaux contenus phonétiques et phonéticographiques

- cadre rythmique et intonation.
- voyelles et semi-voyelles. Volleyes intermédiaires

3. Liens langue-culture-traduction-société

- Techniques et vocabulaire pour présenter un travail écrit ou oral.
- Langue orale/langue écrite.

4. Observations

Els continguts , sempre orientats cap a l'adquisició del nivell B2.2 de MECR, podran variar segons el professorat responsable, previ estudi del perfil general dels estudiants matriculats en el grup.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	2,00	0
Elaboració de treballs en grup	2,00	0
Elaboració de treballs individuals	6,00	0
Estudi i treball autònom	18,00	0
Lectures de material complementari	2,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT**Enfocament teòric i pràctic**

No s'establirà una separació metodològica estricta entre teoria i pràctica. S'intentarà sempre que l'estudiantat pose en pràctica les explicacions de l'funcionament de la llengua que se'ls proporcione a través d'un acostament el més directe possible a la realitat de la llengua francesa.

Dins de l'itinerari de l'avaluació contínua formativa, i per millorar les seves capacitats d'autoaprenentatge, l'estudiantat podrà sol·licitar una orientació al professorat abans de realitzar i lliurar cada tasca. Aquesta consulta es realitzarà en el despatx de professor, en el seu horari d'atenció.

Material i bibliografia

Es treballarà amb els materials que pertanyen a la bibliografia.

Els temes seran estudiats i practicats **obligatòriament** a partir del material de la bibliografia bàsica.

L'estudiantat treballarà tant de manera col·lectiva com a autònoma. Part d'aquest material serà, de la mateixa manera, necessari per a cursar LF5 i LF6.

El material obligatori forma part de les referències bàsiques de totes les assignatures de Llengua francesa del Grau.

AVALUACIÓ

L'avaluació es realitzarà seguint dos itineraris: Avaluació contínua i Avaluació final.



L'estudiant pot optar per l'Avaluació final com a única i, en aquest cas, ha de comunicar-ho per correu electrònic al professorat exclusivament durant el mes de febrer. Pasada aquesta data es considerarà que l'alumnat ha triat avaluació contínua per defecte.

El professor indicarà els continguts de l'avaluació contínua i de l'avaluació final segons el grup i el grau i comunicarà als estudiants els percentatges de cada part de l'avaluació sobre la nota final.

De la mateixa manera, el professorat indicarà quines seran les proves de l'avaluació contínua no recuperables en 2n convocatòria.

Aquesta informació estarà disponible a l'Aula Virtual.

Per considerar aprovada l'assignatura, serà indispensable aprovar totes i cadascuna de les parts, amb al menys el 50% de la nota total de cada activitat.

En l'avaluació contínua i final, l'absència d'una tasca obligatòria s'avaluarà amb un 0.

Les notes de les tasques aprovades es conserven per a la 2n convocatòria. En aquest cas, la nota en acta de la 1a convocatòria constarà com NP.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
 - Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
 - Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
 - Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3 et LF4:
 - 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 2, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3, LF4, LF5 et LF6 :
 - Les 500 Exercices de Phonétique B1/B2 Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE



Aula Virtual de la assignatura

Dictionnaire : Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) ou via le portail du CNRTL

A lo largo del cuatrimestre se indicará bibliografía complementaria (papel o internet) para la realización de las distintas tareas en relación con los objetivos y el temario.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent. Si hi hagués continguts que no es pogueren impartir, es reprendran al curs següent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

Es manté la metodologia descrita a la guia docent

4. Avaluació

Es mantenen els itineraris proposats a la guia docent (avaluació contínua/avaluació final)

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté però es privilegia el material triat i utilitzat durant el curs.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent. Si hi hagués continguts que no es pogueren impartir, es reprendran al curs següent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència



Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

- Classes presencials substituïdes per la modalitat virtual a través de la plataforma de videoconferències BBC en dia i hora previstos per a l'assignatura i es treballen els material didàctics ja penjats des de l'inici de curs a fi de desenrotllar els continguts conceptuals i procedimentals.
- S'afegeixen complements de material àudio per al treball autocorrectiu en relació a l'adquisició de continguts de fonètica i la competència de comprensió oral.
- S'ha establert a l'Aula virtual un Fòrum per a exposar públicament els dubtes.
- S'ha afegit un xat de debat i d'intercanvi d'explicacions i repositori de dubtes freqüents

4. Avaluació

- Proves d'avaluació per treballs acadèmics (competència escrita)
- Exàmens orals per videoconferència de forma individual (lectura, “exposé”, diàleg amb el professor)
- Proves objectives (tipus text) en l'aula virtual i altres apps (competència lingüística/comprensió oral/comprensió escrita)
- Prova escrita oberta distribuïda en l'aula virtual (expressió escrita)

En tot cas, es respecta la tria feta per l'alumnat en relació a una de les dues modalitats d'itinerari ofert en la Guia docent: Aval. Contínua o Aval. final

S'ha establert en Aula virtual un Fòrum per a exposar públicament els dubtes relacionats amb el procés avaluador.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté però es privilegia el material triat i utilitzat durant el curs.